

„Mini“



700089

FRANÇAIS

Table des matières

1. Sécurité	38
1.1 Explication des symboles	38
1.2 Consignes de sécurité	39
1.3 Utilisation conforme	42
2. Généralités	43
2.1 Responsabilité et garantie	43
2.2 Protection des droits d'auteur	43
2.3 Déclaration de conformité	43
3. Transport, emballage et stockage	44
3.1 Inspection suite au transport	44
3.2 Emballage	44
3.3 Stockage	44
4. Données techniques	45
4.1 Aperçu des composants	45
4.2 Indications techniques	46
5. Installation et utilisation	47
5.1 Mise en plac et branchement	47
5.2 Utilisation	49
6. Nettoyage et entretien	51
7. Anomalies de fonctionnement	53
8. Elimination des éléments usés	54

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Assistance technique – Hotline : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

En présentant l'appareil à une tierce personne, penser à présenter également la notice d'utilisation.

1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent suivre scrupuleusement les instructions et indications figurant dans ce manuel d'utilisation.

1.1 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



DANGER !

Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT !

Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.



ATTENTION !

Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.



INDICATION !

Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.

1.2 Consignes de sécurité

- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance, ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s'amuser avec l'appareil. Les enfants ne sont pas autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Ne pas laisser les enfants de moins de 8 ans approcher de l'appareil et du câble d'alimentation.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.
- Ne pas déplacer ou incliner l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne poser aucun objet lourd sur l'appareil.
- Ne pas conserver de substances explosives telles que par ex. des bombes aérosols à gaz propulseurs.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans état technique parfait et sûr pour l'utilisateur. En cas de défaillances de fonctionnement, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche) et appeler le service.

- Veuillez empêcher que les matériaux d'emballage tels que sacs plastiques ou éléments en polyester expansé soient à la portée des enfants. **Risque d'étouffement !**
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.



DANGER ! Risque de choc électrique ou d'électrocution !

Afin d'éviter tout risque, suivre les recommandations de sécurité ci-dessous.

- Eviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou de tout autre plan de travail. Veiller à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher sur le câble.
- Ne pas plier, tordre, emmêler le câble d'alimentation; toujours le garder tendu. Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Ne pas couvrir le cordon d'alimentation. Le cordon d'alimentation ne doit pas être dans la zone de travail et ne peut pas être immergé dans l'eau ni aucun autre liquide.

- Le câble d'alimentation doit être régulièrement contrôlé afin de vérifier s'il n'est pas endommagé. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation uniquement en tenant la fiche.
- Ne jamais transporter, déplacer ou soulever l'appareil à l'aide du cordon d'alimentation.
- En aucun cas n'ouvrir l'enceinte de l'appareil. Si les connexions électriques sont modifiées, ou si la construction du système mécanique ou électrique est manipulée, il y a **risque d'électrocution ou de choc électrique**.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains humides ou en vous tenant sur un sol mouillé.
- Retirer la fiche de la prise,
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
 - lorsqu'un mauvais fonctionnement apparaît au cours de l'utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.

1.3 Utilisation conforme

La sécurité d'utilisation de l'appareil n'est garantie que si l'utilisation est conforme à la destination, en conformité avec les données figurant dans ce manuel d'instruction.

Tous les travaux techniques, ainsi que le montage et la maintenance ne peuvent être effectués que par le personnel d'un service qualifié.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation en plein-air et peut être exploité uniquement dans un local clos.

Le réfrigérateur „Mini“ est destiné à refroidir ou à maintenir les températures chaudes des boissons et produits alimentaires.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

2. Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi. Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



ATTENTION!

Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



INDICATION!

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

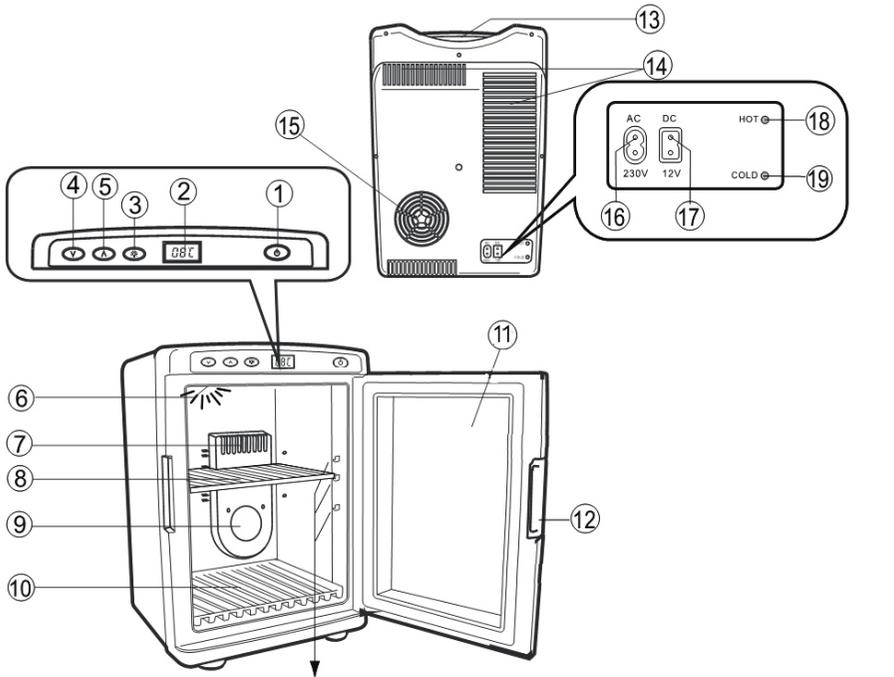
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière,
- ne pas les exposer aux fluides agressifs,
- les protéger des rayons du soleil,
- éviter les secousses mécaniques,
- en cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage, si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

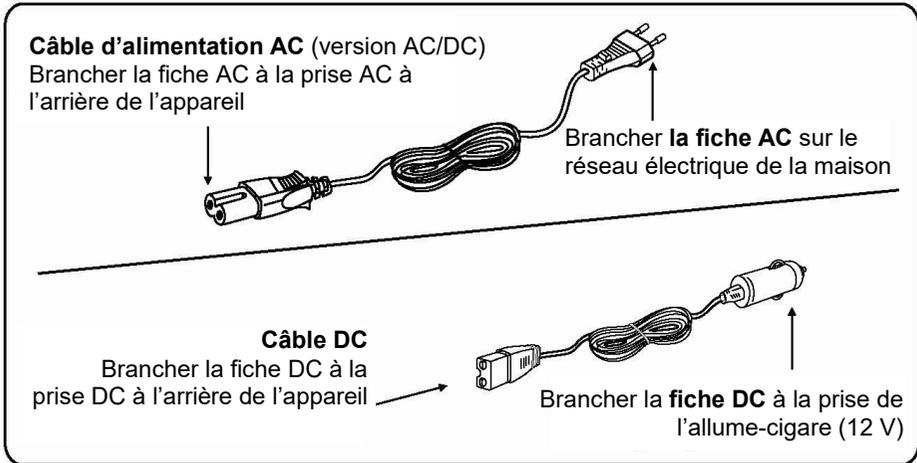
4. Données techniques

4.1 Aperçu des composants



- | | |
|--|--|
| ① Interrupteur MARCHE/ARRÊT | ⑪ Porte |
| ② Ecran numérique | ⑫ Fermeture de la porte |
| ③ Touche d'éclairage | ⑬ Poigné de transport |
| ④ Touche de diminution | ⑭ Ventilateur extérieur (sortie d'air) |
| ⑤ Touche d'augmentation | ⑮ Ventilateur extérieur (entrée d'air) |
| ⑥ Eclairage intérieur | ⑯ Prise d'alimentation AC |
| ⑦ Ventilateur intérieur (sortie d'air) | ⑰ Prise d'alimentation DC |
| ⑧ Étagère réglable en hauteur | ⑱ Témoin rouge LED (chaud) |
| ⑨ Ventilateur intérieur (entrée d'air) | ⑲ Témoin vert LED (froid) |
| ⑩ Bac de dégivrage | |

Accessoires



4.2 Indications techniques

Nom	Réfrigérateur „Mini“
Code-No. :	700089
Matériau de l'enceinte :	plastique
Capacité frigorifique :	15 °C à 18 °C en dessous de la température ambiante
Température ambiante :	10 °C à 32 °C
Caractéristiques de l'alimentation :	AC 230 V / DC 12 V / 0,056 kW (pour le secteur et pour la voiture)
Classe de sécurité électrique :	2
Classe climatique :	N
Capacité :	19 litres
Dimensions :	L 330 x P 370 x H 460 mm
Poids :	7,3 kg
Dotation :	câble adaptateur 12 V

Sous réserve de modifications techniques !

5. Installation et utilisation

5.1 Mise en plac et branchement

Mise en place

- Déballez l'appareil et éliminez tout le matériel d'emballage.



ATTENTION !

Ne jamais retirer de l'appareil les plaques signalétiques et les étiquettes d'avertissement.

- Placer l'appareil à un endroit sûr avec une surface suffisamment solide et stable pour supporter le poids de l'appareil.
- **Ne jamais** placer l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas** placer l'appareil à proximité d'une flamme vive, d'un chauffage électrique, d'un autre système de chauffage ou d'une source de chaleur telle que le rayonnement solaire direct. Les hautes températures peuvent endommager la surface de l'appareil et avoir une influence négative sur sa capacité réfrigérante ainsi que sur sa consommation d'électricité.
- **Ne pas** placer l'appareil à des endroits au taux d'humidité élevé ; Utiliser ou laisser l'appareil en de tels endroit peut entraîner son endommagement.
- Rappelez-vous que l'appareil doit être bien ventilé afin que celui-ci puisse évacuer correctement la chaleur ; dans le cas contraire, un fonctionnement correct ne pourra-t-être assuré.
- **Ne jamais** obturer les ouvertures de ventilation. **Respecter** un espace d'au moins 10 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets.
- L'appareil doit être placé de sorte que la prise soit accessible afin de pouvoir la débrancher rapidement le cas échéant.

Branchement



DANGER ! Risque d'électrocution ou de choc électrique !

En cas d'installation non conforme, l'appareil peut entraîner des blessures !

Avant l'installation, veuillez comparer les données du réseau local de distribution d'énergie avec les données techniques de l'appareil (voire la plaque signalétique).

Ne brancher l'appareil qu'en cas de pleine conformité !

L'appareil peut être branché qu'à une prise monophasée avec mise à la terre et installée convenablement.

- L'appareil est adapté à un branchement sur une prise 12 V dans la voiture (allumecigare), sur un bateau ou dans un camping-car, ainsi que sur le réseau de courant alternatif 230 V.

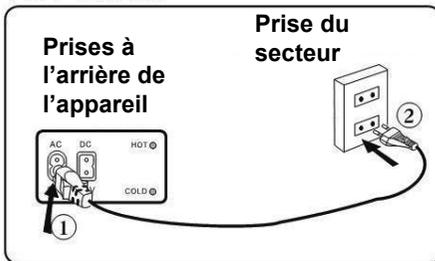


ATTENTION !

Avant de brancher la fiche sur la prise, l'appareil doit être mis en mode arrêt à l'aide de l'interrupteur ARRET/MARCHE.

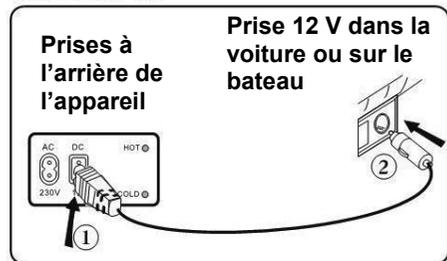
Ne jamais brancher simultanément les câbles AC et DC, cela peut entraîner l'endommagement de l'appareil.

Courant alternatif (AC) 230 V



L'une des fiche du **câble AC** doit être branché sur la prise AC de l'appareil ①, et l'autre fiche ② au secteur d'alimentation électrique.

Courant continu (DC) 12 V



L'une des prises du **câble DC** doit être branché sur la prise DC de l'appareil ①, et l'autre prise ② sur la prise de l'allumecigare de la voiture ou du bateau.

5.2 Utilisation

- Par mesure d'hygiène, **avant la mise en service**, veuillez nettoyer soigneusement l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'une chiffre humide, puis le sécher.

Caractéristiques de l'appareil

- Ce réfrigérateur est destiné à refroidir ou à maintenir les températures des produits d'alimentation. La température désirée se règle à l'aide des touches adéquates se trouvant sur le panneau de commande.

Réfrigération La capacité de réfrigération peut être optimisée en plaçant dans le réfrigérateur des produits alimentaires ou des boissons qui ont été préalablement refroidis. Ceux-ci resteront réfrigérés dans l'appareil en mode de fonctionnement.

Maintient de la chaleur Ce réfrigérateur est aussi adapté pour maintenir chauds ou pour réchauffer des plats.

- L'appareil est adapté à une utilisation nomade et peut être déplacé en utilisant sa poignée de transport.

Réglages



- Presser la touche **MARCHE/ARRET** sur le panneau de commande, l'appareil commence à fonctionner, et sur l'affichage numérique apparaît la température intérieure actuelle.

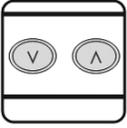


INDICATION !

L'appareil est équipé d'un microprocesseur de contrôle et possède une fonction mémoire. Lorsque vous avez éteint l'appareil ou que l'alimentation électrique a été interrompue, alors l'appareil refroidit ou réchauffe à la dernière température réglée, jusqu'à ce que vous modifiez le réglage.



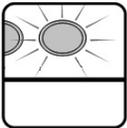
- Régler la température entre 4°C et 60°C en pressant la touche **▲** ou **▼** jusqu'à faire apparaître la valeur de température désirée.



3. Après 5 secondes après avoir relâché la ou les touches, la température intérieure actuelle apparaît sur l'écran digital. Les modes de réfrigération ou de chauffage sont sélectionnés automatiquement selon la température choisies et ne doivent pas être sélectionnés en pressant des touches supplémentaires. En fonction du mode choisi, à l'arrière de l'appareil, une diode de contrôle LED verte ou rouge s'allume.



4. Afin d'allumer l'éclairage à l'intérieur de l'appareil lorsque la porte est fermée, veuillez presser la touche „💡“.



5. Après l'ouverture de la porte, l'éclairage intérieur s'allume automatiquement, que la touche „💡“ soit pressée ou non.



6. Quand vous avez fini d'utiliser l'appareil, il convient de l'éteindre à l'aide de la touche **MARCHE/ARRET** sur le panneau de commande et de le débrancher de l'alimentation électrique.

Indications et conseils

- Dans le réfrigérateur, veuillez ne conserver des produits alimentaires que dans leur emballage d'origine ou dans des récipients adéquats.
- Il convient de vérifier si la capacité réfrigérante de l'appareil est adaptée aux exigences des produits alimentaires qui doivent y être conservés.
- Les boissons ou aliments chauds doivent être refroidis avant d'être placés dans le réfrigérateur.
- Il convient de se rappeler de ne pas refroidir une quantité exagérée de boissons ou de nourriture dans des récipients en verre. En cas de congélation, les liquides et nourritures augmentent de volume et peuvent entraîner l'endommagement des récipients en verre.
- Afin d'éviter une perte d'air froidissant, l'appareil doit être ouvert seulement lorsque cela est indispensable et refermé aussi vite que possible.

6. Nettoyage et entretien



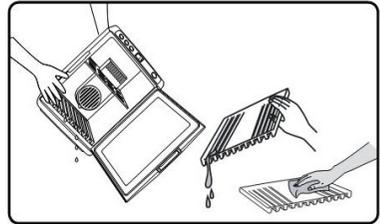
AVERTISSEMENT !

Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche!) et le laisser refroidir.

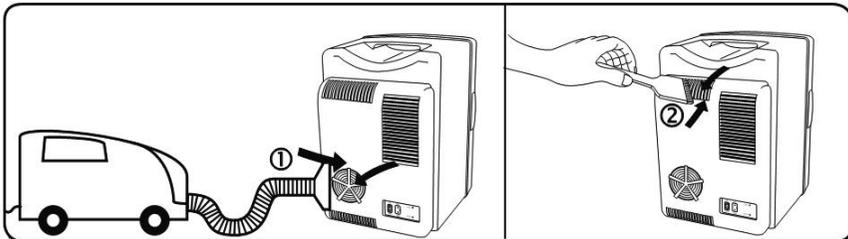
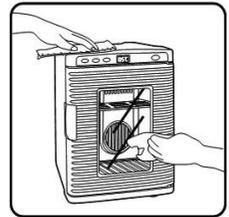
Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil !

Veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec l'eau.

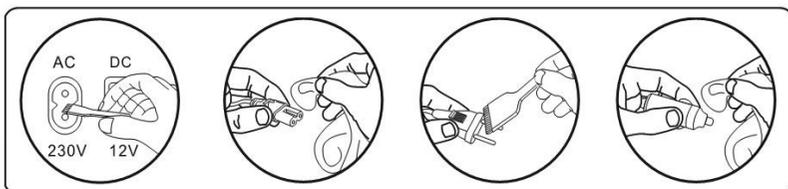
- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Si l'appareil est utilisé dans un milieu dont les températures sont élevées ou avec un taux d'humidité de l'air important, des gouttes d'eau se forment dans l'appareil. **Il ne s'agit pas d'une panne !** Les gouttes d'eau doivent être essuyées à l'aide d'un chiffon sec.



- Veuillez nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humide. Dans le cas de salissures importantes, il est possible d'utiliser un produit de nettoyage doux.



- La poussière ou les autres impuretés au niveau du ventilateur ont une influence négative sur la capacité de refroidissement ou de réchauffement. Dépoussiérez régulièrement le ventilateur. Les impuretés dans les zones d'entrée ou de sortie d'air peuvent être enlevées à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à poussière. (fig. ① + ②).



- Nettoyez régulièrement les fiches des câbles de connexion à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse (fig. ci-dessus). L'excès de poussière sur les fiches peut entraîner un incendie après le branchement de l'appareil.
- **Ne jamais** utiliser de produit de nettoyage agressifs ni de dissolvants.
- **Ne jamais** utiliser d'objets contondants ou durs qui pourraient abîmer l'appareil.
- Si vous prévoyez de ne plus utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le nettoyer et le sécher soigneusement. Veuillez prévoir une ventilation suffisante ; dans le cas contraire peuvent apparaître des moisissures ou des odeurs désagréables. C'est pourquoi, dans le cas d'une non-utilisation prolongée, la porte de l'appareil doit être maintenue ouverte.

7. Anomalies de fonctionnement

En cas de panne, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Consultez le tableau suivant pour vérifier s'il est possible d'éliminer le problème de fonctionnement avant d'appeler nos services ou de contacter le vendeur.

Problèmes	Causes	Solutions
L'appareil de refroidit pas	<ul style="list-style-type: none">• Mauvais contact entre la fiche et la prise de l'appareil.• L'appareil est exposé directement aux rayons du soleil.• Ventilateur extérieur bloqué ou obturé.• Ventilateur extérieur ou élément de refroidissement endommagé.• L'appareil est placé trop près d'un mur ou d'un autre objet.	<ul style="list-style-type: none">• Connecter correctement la fiche à la prise de l'appareil ou de l'alimentation.• Placer l'appareil à un endroit plus ombragé, plus froid, avec une bonne ventilation.• Nettoyer le ventilateur extérieur, ôter les objets qui bloquent la ventilation.• Contacter le vendeur.• Veiller à garder un espace suffisant entre l'appareil et le mur ou d'autres objets.
Bruits ou vibrations suspects pendant le fonctionnement de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">• Anomalies du fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Arrêter immédiatement l'appareil et retirer la fiche de la prise. Contacter le vendeur.
Odeur de brûlé ou déformation de l'enceinte de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">• Problème lié à une surchauffe.	<ul style="list-style-type: none">• Arrêter immédiatement l'appareil et enlever la fiche de la prise. Contacter le vendeur

Si vous ne parvenez pas à supprimer la cause du mauvais fonctionnement:

- ne pas ouvrir l'enceinte de l'appareil,
- informer le point de service client ou contacter votre vendeur en fournissant les informations suivantes :
 - le type de panne;
 - le numéro d'article et de série (consulter la plaque nominale au dos de l'appareil) ;
 - date d'achat.

8. Elimination des éléments usés

Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers.

Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.

REMARQUE

Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement.

- Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil.